|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | fr-fr | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (fr-fr)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:0 |  | 1 | Tropical Cyclones | | Les cyclones tropicaux |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:1 |  | 2 | Tropical cyclones are one of the biggest threats to life and property even in the formative stages of their development. | | Les cyclones tropicaux sont l’une des plus grandes menaces à la vie et à la propriété même lorsqu’ils ne se trouvent qu’aux étapes de formation de leur développement. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:2 |  | 3 | They include a number of different hazards that can individually cause significant impacts on life and property, such as {1>storm surge<1}, {2>flooding<2}, {3>extreme wind<3}s, {4>tornadoes<4} and {5>lighting<5}. | | Ils comprennent différents risques qui, individuellement, peuvent avoir des conséquences sur la vie et la propriété comme des {1>ondes de tempête<1}, des {2>inondations<2}, des {3>vents extrêmes<3}, des {4>tornades<4}et des {5>orages<5}. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:3 |  | 4 | Combined, these hazards interact with one another and substantially increase the potential for loss of life and material damage. | | Ensemble, ces risques interagissent les uns avec les autres et augmentent considérablement la possibilité de pertes humaines et de dégâts matériels. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:4 |  | 5 | Characteristics of tropical cyclones | | Caractéristiques des cyclones tropicaux |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:5 |  | 6 | A {1>tropical cyclone<1} is a rapid{2> rotating storm <2}originating over {3>tropical oceans<3} from where it draws the energy to develop. | | Un {1>cyclone tropical<1} est une {2>tempête qui tourne rapidement<2} et est issue des {3>océans tropicaux<3} d’où elle puise l’énergie nécessaire pour se développer. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:6 |  | 7 | It has a {4>low pressure centre<4} and {5>clouds spiraling<5} towards the {6>eyewall<6} surrounding the "{7>eye<7}", the central part of the system where the weather is normally calm and free of clouds. | | Il contient une {4>zone de basses pressions<4} et {5>des bandes spiralées<5} vers le {6>mur de l’œil<6} qui entoure l’{7>œil<7}, la partie centrale du système où la météo est souvent calme et sans nuage. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:7 |  | 8 | Its diameter is typically around 200 to 500 km, but can reach 1000 km. | | Son diamètre mesure habituellement entre 200 et 500 km mais il peut atteindre 1 000 km. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:8 |  | 9 | A tropical cyclone brings very {8>violent wind<8}s, {9>torrential rain<9}, {10>high waves<10} and, in some cases, very destructive storm surges and coastal flooding. | | Un cyclone tropical entraîne des {8>vents violents<8}, de la {9>pluie diluvienne<9}, des {10>vagues scélérates<10} et parfois, des ondes de tempête destructrices et des inondations côtières. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:9 |  | 10 | The winds blow counterclockwise in the {11>Northern Hemisphere <11}and clockwise in the {12>Southern Hemisphere<12}. | | Les vents soufflent dans le sens inverse des aiguilles d’une montre dans l’{11>hémisphère Nord<11} et dans le sens des aiguilles d’une montre dans l’{12>hémisphère Sud<12}. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:10 |  | 11 | Tropical cyclones above a certain strength are given names in the interests of public safety. | | Les cyclones tropicaux au-dessus d’une certaine force ont des noms, dans un intérêt de sécurité publique. |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:11 |  | 12 | The different terminologies | | Les différentes terminologies |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:12 |  | 13 | Different terminology is used for this {1>weather phenomenon<1} depending on the location: | | Une terminologie différente est utilisée pour ce {1>phénomène météorologique<1} selon sa localisation : |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:13 |  | 14 | In the {1>Caribbean Sea<1}, the {2>Gulf of Mexico<2}, the North {3>Atlantic Ocean<3} and the eastern and central North {4>Pacific Ocean<4}, it is called "{5>hurricane<5}" | | Dans la {1>mer des Caraïbes<1}, le {2>golfe du Mexique<2}, {3>l’océan Atlantique<3} Nord et le nord et nord-est de l’{4>océan Pacifique<4}, c’est un « {5>ouragan<5} ». |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:14 |  | 15 | In the western North Pacific, it is called "{1>typhoon<1}" | | Au nord-ouest du Pacifique, c’est un « {1>typhon<1} ». |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:15 |  | 16 | In the {1>Bay of Bengal<1} and {2>Arabian Sea<2}, it is called "{3>cyclone<3}" | | Dans le {1>golfe du Bengale<1} et la {2>mer d'Arabie<2}, c’est un « {3>cyclone<3} ». |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:16 |  | 17 | In western South Pacific and southeas {1>Indian Ocean <1}t, it is called “{2>severe tropical cyclone<2}” | | À l’ouest du Pacifique Sud et au sud-est de l’{1>océan Indien<1}, c’est un « {2>cyclone tropical intense<2} ». |  |  |
| qTXGKr21HNwNVfZN0\_dc6:17 |  | 18 | In the southwest Indian Ocean, it is called “{1>tropical cyclone<1}” | | Au sud-ouest de l’océan Indien, c’est un « {1>cyclone tropical<1} ». |  |  |